**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА»**

Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Друга іноземна мова (французька)

Рівень вищої освіти – другий (магістерський) рівень

Освітня програма «Французька мова і література»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри

Протокол №…від ……….. 2021 р.

м. Івано-Франківськ - 2021

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. Загальна інформація** | | | | | | | | | | | | |
| **Назва дисципліни** | | | Друга іноземна мова (французька) | | | | | | | | | |
| **Викладач (-і)** | | | Воронько Г.М. | | | | | | | | | |
| **Контактний телефон викладача** | | | 0507844131 | | | | | | | | | |
| **E-mailвикладача** | | | vonagalin@gmail.com | | | | | | | | | |
| **Формат дисципліни** | | | Очний | | | | | | | | | |
| **Обсяг дисципліни** | | | 2 кредити ЄКТС, 60 год. | | | | | | | | | |
| **Посилання на сайт дистанційного навчання** | | | [http://www.d-learn.pu.if.ua](http://www.d-learn.pu.if.ua/) | | | | | | | | | |
| **Консультації** | | | Четвер, 15.00 | | | | | | | | | |
| **2. Анотація до навчальної дисципліни** | | | | | | | | | | | | |
| *Предметом вивчення* навчальної дисципліни є французька мова і література в теоретичному та практичному аспектах, різні види комунікації в усній та письмовій формі.  Курс французької мови як другої іноземної призначений для студентів факультету іноземних мов 2-го (магістерського) рівня спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Даний курс в поєднанні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, спрямований на забезпечення всебічної підготовки студентів та подальшого професійно орієнтованого удосконалення володіння цією мовою. Основними організаційними формами навчання є практичні заняття. На практичних заняттях розглядаються теми курсу як у вигляді дискусій, так і у формі доповідей та презентацій студентів. Курс викладається французькою мовою. | | | | | | | | | | | | |
| **3. Мета та цілі навчальної дисципліни** | | | | | | | | | | | | |
| **Мета вивчення даної дисципліни** полягає в опануванні вмінь та навичок з французької мови та літератури, що забезпечує необхідну для фахівця комунікативну спроможність у сферах професійного та побутово-ситуативного спілкування в усній та письмовій формах.  **Основними цілями вивчення навчальної дисципліни є:** розвиток вмінь та навичок студентів аналізувати художні тексти, вести бесіду на широке коло тем, висловлювати свою думку стосовно певної проблеми, аргументувати, практикувати вільне спілкування французькою мовою. | | | | | | | | | | | | |
| **4. Програмні компетентності та результати навчання** | | | | | | | | | | | | |
| Загальні компетентності:   * Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. * Здатність працювати в команді та автономно. * Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. * Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. * Здатність генерувати нові ідеї (креативність).   Фахові компетентності:   * Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації: мовознавства літературознавства тощо; здатність вільно користуватися фаховою термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. * Здатність демонструвати знання сучасної наукової парадигми в галузі мовознавства і літературознавства, методологічні принципи і методичні прийоми лінгвістичного дослідження. * Чітко й аргументовано пояснювати сутність філологічних проблем та власну думку щодо них. * Уміти застосовувати інформаційно-комунікаційні технології навчання іноземної мови та літератури у професійній діяльності. * Здатність ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання в практиці викладання іноземної мови та літератури * Здатність до ефективного міжособистісного спілкування іноземною мовою у навчанні та професійній діяльності. | | | | | | | | | | | | |
| **Результати навчання:**  - Демонструвати належний рівень володіння державною та іноземною мовами для здійснення письмової та усної комунікації, зокрема в професійному й науковому спілкуванні.  - Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати результати своїх досліджень в галузі філології державною та іноземною мовами.  - Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.  - Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну думку.  - Володіти експресивними, емоційними, логічними засобами мови та спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.  - Здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів іноземною та українською мовами.  - Здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.  - Дотримуватися правил академічної доброчесності.  - Чітко й аргументовано пояснювати сутність філологічних проблем та власну думку щодо них.  - Здійснювати літературне редагування текстів різних стилів та жанрів.  - Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. | | | | | | | | | | | | |
| **5. Організація навчання** | | | | | | | | | | | | |
| Обсяг навчальної дисципліни | | | | | | | | | | | | |
| Вид заняття | | | | Загальна кількість годин | | | | | | | | |
| практичні / лабораторні | | | | 60 | | | | | | | | |
| самостійна робота | | | | 120 | | | | | | | | |
| **Ознаки навчальної дисципліни** | | | | | | | | | | | | |
| Семестр | Спеціальність | | | | Курс  (рік навчання) | | | | | Нормативний/  вибірковий | | |
| I | 035Філологія | | | | I | | | | | вибірковий | | |
| **Тематика навчальної дисципліни** | | | | | | | | | | | | |
| Тема | | | | | | | кількість год. | | | | | |
| заняття | | | | сам. роб. |
| Тема 1. Prosper Mérimé : Le romantisme. | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| Тема 2. La nouvelle *Carmen.* | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| Тема 3. L’analyse linguostylistique du texte. | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| Тема 4. Le portrait de Carmen dans la littérature mondiale. | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| Тема 5. Victor Hugo *Les misérables.* | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| Тема 6.Fantine. Etude du texte. | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| Тема 7. L’analyse linguostylistique du texte. | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| Тема 8. Gustave Flaubert. Le realisme français. | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| Тема 9.Madame Bovary/ *Emma Bovary*.Etude du texte | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| Тема 10. L’analyse linguostylistique du texte. | | | | | | | 3 | | | | 6 |
| **ЗАГ.:** | | | | | | | 30 | | | | 60 |
| **Ознаки навчальної дисципліни** | | | | | | |  | | | |  | |
| Семестр | | Спеціальність | | | | Курс  (рік навчання) | | | Нормативний/  вибірковий | | | |
| II | | 035Філологія | | | | I | | | вибірковий | | | |
| **Тематика навчальної дисципліни** | | | | | | | | | | | | |
| Тема | | | | | | | | кількість год. | | | | |
| Заняття | | | Сам.роб. |
| Тема 1. Emile Zola. Le naturalisme. | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| Тема 2. Germinal. Résumé. | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| Тема 3. Les hôtes parisiens. Etude du texte. | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| Тема 4. L’analyse linguostylistique. | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| Тема 5. A. Daudet. Les mères. | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| Тема 6. Etude du style. | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| Тема 7. G. De Maupassant. La rempalleuse. | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| Тема 8. Etude du texte. | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| Тема 9. Choix des procédés stylistiques. | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| Тема 10. Conseils pour écrire une synthèse. Comment réussir une bonne synthèse ? | | | | | | | | 3 | | | 6 |
| **ЗАГ.:** | | | | | | | | **30** | | | **60** |

|  |  |
| --- | --- |
| **6. Система оцінювання навчальної дисципліни** | |
| Загальна система оцінювання навчальної дисципліни | Система контролю знань студентів здійснюється через:  поточний контроль – (1) усне опитування на практичних заняттях, (2) тестові завдання, які мають на меті перевірити рівень практичних знань та навичок володіння студентами французьким мовленням; підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: тестові завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля 1. |
| Вимоги до письмових робіт | **Тест** складається з 25 завдань формату «множинний вибір», виконання яких демонструє рівень теоретичних знань та сформованості у студентів соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції. Правильний варіант відповіді оцінюється в 1 бал. Виправлений з неправильної на правильну – 0,5 бала. Нерозбірливо написана, невірна відповідь, її відсутність – 0 балів.  **Зразок завдання підсумкової контрольної роботи (тесту):**  1. Quand je suis entré dans la salle de spectacle, le premier acte ... .  a) avait déjà commencé  b) avaient déjà commencé  c) commence  d) va commencer  2. Il est rare qu’un problème … être traité en une seule fois.  a) peut  b) puisse  c) puisses  d) pouvait |
| Умови допуску до підсумкового контролю | Студент допускається до підсумкового контролю за умови отримання не менше 32 балів за аудиторну та самостійну роботу.   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | Контроль | Аудиторна робота | Самостійна  робота | Підсумкова контрольна  робота | Всього | | Ваговий коефійієнт | 10 | 5 | 5 |  | | Максимальна к-ть балів | 50 | 25 | 25 | 100 | |  | „5” – 50  „4” - 40  „3” – 30  „2” – 20 | „5” - 25  „4” - 20  „3” – 15  „2” – 10 | „5” – 25  „4” - 20  „3” – 15  „2” – 10 |  | |
| Підсумковий контроль | Форма контролю – **залік**, який студенти здають у комбінованій формі. Перед заліком складають **граматичний тест** з 25 завдань формату «множинний вибір», виконання яких передбачає вибір правильного варіанту відповіді на питання граматичної теми. Правильний варіант відповіді оцінюється в 1 бал. Виправлений з неправильного на правильний – 0,5 бала. Нерозбірливо написана, невірна відповідь, її відсутність – 0 балів.  **Зразок завдання тесту до теми:**  1 Henriette : « Je suis malade ! » a) Henriette dit qu’elle est malade !  b) Henriette dit que je suis malade !  c) Henriette dit qu’il est malade !  d) Henriette dit qu’elle était malade !  2. Les enfants : « Un jour, nous serons grands. »  a) Les enfants disent qu'un jour il étaient grands.  b) Les enfants disent qu'un jour ils étaient grands.  c) Les enfants disent qu'un jour ils seront grands.  d) Les enfants disent qu'un jour  elles étaient grands.  На змістовий модуль виносяться теми, що розглядались на практичних заняттях.  **Усне опитування** реалізує поточний облік успішності студентів на основі п’ятибальної шкали оцінок за виконання того чи іншого виду завдання. Так,  **5 балів** студент отримує за вичерпну відповідь з теоретичного питання, яке розглядається, за умови її оформлення відповідно до норм усного французького мовлення.  **4 бали** – за повну відповідь, проте з однією-двома змістовими неточностями, незначною кількістю мовних помилок.  **3 бали** – за неповну відповідь, або таку, що містить ряд змістових неточностей і незначну кількість мовних помилок.  **2 бали** – за часткову, з грубими змістовими недоліками відповідь, або за її невідповідність питанню чи відсутність взагалі; відповідь, що містить значну кількість помилок, які порушують акт комунікації, унеможливлюють розуміння змісту висловленого. |
| **7. Політика навчальної дисципліни** | |
| * Студент повинен вчасно приходити на заняття. Викладач може не допустити студента до заняття, якщо він/вона спізнився без поважної причини. * У випадку пропуску 5 чи більше лекційних/ семінарських занять без поважної причини, студент може бути не допущений до підсумкового контролю (заліку), або його/її підсумкова оцінка буде знижена; * Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю; * Студент має брати активну участь у семінарських заняттях; * Студент повинен бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення питань на лекційних і семінарських заняттях; * Студент на свій вибір має підготувати один виступ/реферат/презентацію з матеріалу, що виноситься на самостійне вивчення; * Студент може перескласти будь-яку тему практичного заняття; * Студент може перескласти підсумкову контрольну роботу у випадку отримання оцінки «незадовільно»; * У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримає «0» балів. * Якщо студент має претензії до викладача через оцінювання, якість надання послуг тощо, спершу треба повідомити про це самого викладача; якщо проблему не вдалося вирішити, студент має право звернутися до завідувача кафедри чи керівництва факультету;   Студент повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО. | |
| **8. Рекомендована література** | |
| **Базова**  1. Білас Андрій. Travaillons avec la presse : навч. посібник. Івано-Франківськ : Тіповіт, 2012. 283 с.  2. Громова О.А, Демидова Е.Л, Покровская Н.М. Практический курс французского языка: продвинутый этап : учебник для институтов и факультетов иностранных языков. Москва : Юрайт, 2000. 320 с.  3. Драненко Г.Ф. Français. Dalf. Niveau avancé. Київ, Ірпінь : ВТФ Перун, 2000. 232 с.  4. Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. та ін. Поглиблений курс французької мови : підручник для студентів. Київ : Вища школа, 2000. 399 с.  5. Antier M., Bonenfant J., Chort G. et autres. Alter ego +. B2. Méthode de français : Livre de l'élève. Рaris : Hachette, 2015. 224 p.  6. Brillant C., Bazou V., Racine R. Le Nouvel édito. Niveau B2. Paris : Les Editions Dédier, 2010. 224 p.  **Допоміжна**  1. Иванченко А.И. Грамматика французского языка. Санкт-Петербург: КАРО, 2000. 320 с.  2. Кузнецов В. Г. Функциональные стили современного французского языка (публицистический и научный) : учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. Москва : Высшая школа, 1991. 160 с.  3.Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. Москва : Нестор Академік Паблишерз, 2008. 480 с.  4. Самойлова О.П., Комірна Є.В. Посібник з граматики французької мови. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2005. 493 с.  5.Сваткова Т. Д., Вєдіна І. В. Франція. Посібник з країнознавства. Київ : Видавець Карпенко В. М., 2008. 280 с.  6.Соломарская Е.А. Учебник французского языка. Київ : Вища школа, 2003. 265 с.  7. Матвиишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка. Київ : «Логос», 2000. 384 с.  8.Филимонова И.Л., Юрьева Е.Ю. Учебник французского языка для 3 курса. Москва : Высшая школа, 1982. 247 с.  9.Хованская З. И.Стилистика французского языка : учебник. Москва : Высшая школа, 2004. 416 с.  10. Bescherelle. La grammaire pour tous. Paris: Hatier, 2012. 287 p. | |

**Викладач:** Воронько Г.М.,

асистент кафедри французької філології